D Installations- und Bedienungsanweisung
Einbaustrahler DL5701
Art. Nr. 23550

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie daher auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause LDBS Lichtdienst erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise

- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Vorsicht. Die Packung enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Setzen Sie die Leuchten niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus und tauchen Sie die Leuchten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innenbereichen konstruiert.
Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 12 V ~ betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse III (drei) angeschlossen werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch einen Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

5. Installation/Inbetriebnahme

- Vor der Installation müssen die Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Dieses Produkt dar ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Der Einbaustrahler ist zur direkten Befestigung auf normal entflammbaren Oberflächen geeignet. Der Einbaustrahler darf unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.
- Bestimmen Sie den Ort der Anbringung. Beachten Sie, dass der Mindestabstand zu den angestrahlten Flächen 0,8 m betragen muss.
- Packen Sie die einzelnen Teile aus und überprüfen sie die Vollständigkeit.
- Markieren Sie die Position des Einbaustrahlers und bohren Sie die Öffnung mit dem für den Strahler erforderlichen Durchmesser. Installieren Sie den Strahler mit den vorgespannten Federn voran in die Öffnung. Vergewissern Sie sich, dass diese sicher mit dem Untergrund verbunden sind.

- Bei der Verlegung der Kabel bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Kabel nicht knicken. Ausgangsleitungen sollten getrennt und im Abstand zu anderen Leitungen verlegt werden. Es wird empfohlen, die Kabel mit einer Zugentlastung zu verlegen.
- Nach Beendigung der Montagearbeiten erfolgt die Verbindung mit dem Stromnetz.
- Das Typenschild am Einbaustrahler darf nicht entfernt werden.

6. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein

- Stecker in Netzsteckdose eingesteckt?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

7. Lampenwechsel

- Die Verwendung anderer Lampen kann zu Überhitzung führen.
- Vor dem Lampenwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Falls der Lampenwechsel unmittelbar nach dem Ausfall der Lampe vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Zunächst entfernen Sie vorsichtig den Metallspannring.
- Defekte Lampe vorsichtig aus der Fassung entfernen. Neue Lampe vorsichtig in die Fassung einstecken. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben. Überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz der Lampe in der Fassung.
- Nach dem Auswechseln montieren Sie wieder den Metallspannring am Lampengehäuse.

8. Technische Daten

Artikel	Ausführung	Anschluss	Lampe	Schutz-art	Schutz-klasse
23550	Schliffoptik	12 V~	MR 16 GU 5,3, LED 1x max.5 W	IP20	III

9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. Hierfür stehen im Handel oder bei Entsorgungsunternehmen Sammelstellen zur Verfügung, die Betriebsgeräte und Lichtquellen kostenlos annehmen. Auf diese Weise können Rohstoffe geschont und Materialien wiederverwendet werden.



GB Installation and operating instructions
Recessed spotlight DL5701
Art. No. 23550

Thank you for purchasing our product. These operating instructions belong exclusively to the abovementioned products. It contains important information on the commissioning and handling of the luminaire. Therefore, please pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties. It is therefore important that you keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have purchased a product from LDBS Lichtdienst, which was built according to the current state of the art. The luminaire meets the requirements of the applicable European and national directives. In order to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

2. Safety instructions/ warnings

- Before operating the lamp, make sure that it has not been damaged during transport. If the cable or electrical parts are damaged, the lamp must not be operated. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!
- Caution. The packaging contains small parts which could be swallowed by children.
- Do not allow children to play unsupervised in the area of the luminaires or other electrical equipment.
- Never expose the luminaires to a direct water jet (e.g. garden hose or high-pressure cleaner) and never immerse the luminaires in water or other liquids!
- The entire product must not be modified or converted. Modifications to the luminaire will void the warranty (guarantee).

3. Intended use

The luminaire is designed for indoor use.
This product is for lighting purposes only and must:

- only be operated with a voltage of 12 V ~.
- only be connected according to protection class III (three)
- only be operated firmly mounted on a stable, level and tilt-resistant surface.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces.
- not be subjected to strong mechanical stresses or heavy soiling.

4. Before installation/commissioning

- The luminaire may only be operated outside its packaging.
- Carefully remove the lamp from its packaging.
- Before operating the lamp, make sure that it has not been damaged during transport. If any electrical parts are damaged, the lamp must not be operated.
- Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!
- The entire product must not be modified or converted. Modifications will invalidate the guarantee (warranty).

5. Installation/Commissioning

- Before installation, the connection cables must be disconnected from the power supply and secured against being switched on again. This product may only be installed by a qualified electrician.
- The built-in spotlight is suitable for direct attachment on normally flammable surfaces. The built-in spotlight must never be covered by heat-insulating covers or similar materials.
- Determine the point of installation. Note that the minimum distance from the surface to be illuminated must be 0.8 m.
- Unpack the individual parts and check for completeness.
- Mark the intended position of the built-in spotlight and drill the opening to the diameter required for the spotlight. Install the spotlight with the pre-tensioned springs first into the opening. Ensure that these are firmly attached to the under surface.
- When laying the cable, ensure that it is not subject to any tensile or torsion forces. Do not kink the cable. Output cables should be separately and away from other cables. It is recommended that the cable is laid with a tension-relief device.
- On completion of the installation work, connect the spotlight to the power supply.
- The type designation plate on the built-in spotlight must not be removed.

6. Malfunctions

Luminaire does not switch on

- Plug inserted into mains socket?
- Check the connected lines

7. Lamp replacement

- Using other lamps may cause overheating.
- Before changing the lamp, disconnect the power supply.
- If the lamp is changed immediately after the lamp has failed, you must first allow the lamp to cool down sufficiently long.
- First, carefully remove the metal clamping ring.
- Carefully remove the defective lamp from the socket. Carefully insert new lamp into socket. Do not use force or excessive pressure. Check that the lamp is properly seated in the socket.
- After replacement, refit the metal clamping ring to the lamp housing.

8. Technical data

Article	Type	Connection	Lamp	Protection Type	Protection Class
23550	Cut optics	12 V~	MR 16 GU 5,3, LED 1x max.5 W	IP20	III

9. Care

- First disconnect the entire product from the power supply before carrying out any cleaning or maintenance work on the product.

10. Disposal

- Electronic waste equipment must be taken to public collection centres and must not be disposed of as household waste. For this purpose, collection points are available from retailers or waste disposal companies that accept operating devices and light sources free of charge. In this way, raw materials can be conserved and reused.



F Instructions d'installation et d'utilisation
Spot encastré DL5701
Art. No. 23550

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter notre produit. Ce mode d'emploi concerne exclusivement les produits mentionnés ci-dessus. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation du luminaire. Veillez donc à consulter ce mode d'emploi, même si vous remettez ce produit à des tiers. Il est donc important de bien conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter notre produit. Vous avez acheté un produit de la maison LDBS Lichtdienst qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Le luminaire répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de préserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement sans danger, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter ce mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité/avertissements

- Avant de mettre le luminaire en service, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si le câble ou les pièces électriques sont endommagés, le luminaire ne doit pas être utilisé. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un électricien spécialisé. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !
- Attention ! L'emballage contient de petites pièces qui pourraient être avalées par les enfants.
- Ne pas laisser les enfants jouer sans surveillance à proximité des luminaires ou d'autres appareils électriques.
- N'exposez jamais les luminaires à un jet d'eau direct (p. ex. tuyau d'arrosage ou nettoyeur haute pression) et ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides !
- L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification du luminaire entraîne l'annulation de la garantie (garantie).

3. Utilisation conforme à la destination

Le luminaire est conçu pour une utilisation en l'intérieur.
Ce produit sert uniquement à l'éclairage et ne doit pas être utilisé :

- être utilisés uniquement avec une tension de 12 V ~.
- être raccordé uniquement conformément à la classe de protection III (trois)
- ne doit être utilisé que sur une surface stable, plane et non basculante.
- être utilisés uniquement sur des surfaces normales ou non inflammables.
- ne pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques ou à un encrassement important.

4. Avant l'installation/la mise en service

- La lampe ne doit être utilisée qu'en dehors de son emballage.
- Retirez avec précaution la lampe de son emballage.
- Avant de mettre la lampe en service, assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si les pièces électriques sont endommagées, la lampe ne doit pas être utilisée.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un électricien spécialisé.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement!
- L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification entraîne l'annulation de la garantie.

5. Installation/mise en service

- Avant l'installation, mettre hors tension et protéger contre tout réenclenchement les câbles de raccordement. Seul un électricien qualifié est habilité à installer ce produit.
- Le spot encastrable convient pour une fixation directe sur des surfaces normalement inflammables. Le spot encastrable ne peut en aucun cas être recouvert par des couvercles calorifuges ou matériaux similaires.
- Déterminez le lieu de mise en place. Notez que la distance minimale par rapport aux surfaces illuminées doit être de 0,8 m.
- Déballez les diverses pièces et vérifiez-en l'intégralité.
- Marquez la position du spot encastrable et percez l'orifice avec le diamètre requis pour le spot. Installez le spot dans l'orifice avec les ressorts précontraints en avant. Assurez-vous que ceux-ci sont bien reliés au support.

- Lors de la pose des câbles, veillez à que les câbles et connecteurs soient libres d'efforts de traction et de rotation. Ne pas flamber les câbles. Les fils de sortie doivent être posés séparément et être distants des autres fils. Il est recommandé de poser les câbles avec une décharge de traction.
- Effectuer la connexion au réseau d'électricité après l'achèvement des travaux de montage.
- La plaque signalétique apposée sur le spot encastrable ne doit pas être enlevée.

6. Dysfonctionnements

Le luminaire ne s'allume pas

- La fiche est-elle branchée dans la prise de courant?
- Contrôle des câbles raccordés

7. Remplacement des lampes

- L'utilisation d'autres lampes peut provoquer une surchauffe.
- Avant de changer la lampe, débranchez l'alimentation électrique.
- Si vous changez la lampe immédiatement après sa défaillance, vous devez d'abord laisser le luminaire refroidir suffisamment longtemps.
- Tout d'abord, retirez avec précaution la bague de serrage métallique.
- Retirez avec précaution la lampe défectueuse de la douille. Insérez avec précaution la nouvelle lampe dans la douille. N'utilisez pas la force ou une pression trop forte. Vérifiez que la lampe est correctement installée dans la douille.
- Après le remplacement, remettez en place la bague de serrage métallique sur le boîtier de la lampe.

8. Données techniques

Article	Version	Raccordement	Luminaire	Indice de protection	Classe de protection
23550	Optique de coupe	12 V~	MR 16 GU 5,3, LED 1x max.5 W	IP20	III

9. Entretien

- Mettez d'abord l'ensemble du produit hors tension avant de procéder à des opérations de nettoyage ou d'entretien sur le produit.

10. Mise au rebut

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés dans les centres de collecte publics et ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers. Des points de collecte sont disponibles dans le commerce ou auprès d'entreprises d'élimination des déchets, qui acceptent gratuitement les appareils électriques et les sources lumineuses. De cette manière, les matières premières peuvent être préservées et les matériaux réutilisés.



NL Installatie- en bedieningsvoorschriften
Inbouwspot DL5701
Art. Nr. 23550

Dank u voor de aankoop van ons product. Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij de bovengenoemde producten. Het bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik van de armatuur. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Het is daarom belangrijk dat u deze instructies op een veilige plaats bewaart voor toekomstige raadpleging.

1. Inleiding

Beste klant, dank u voor de aankoop van ons product. U heeft een product van LDBS Lichtdienst gekocht, dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd. De armatuur voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Om de toestand van het product te behouden en een veilig gebruik te garanderen, moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsinstructies/waarschuwingen

- Alvorens de lamp in gebruik te nemen, dient u zich ervan te vergewissen dat de lamp tijdens het vervoer niet beschadigd is. Als de kabel of elektrische onderdelen beschadigd zijn, mag de armatuur niet worden gebruikt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!
- Voorzichtig. De verpakking bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in de buurt van de armaturen of andere elektrische apparaten.
- Stel de armaturen nooit bloot aan een directe waterstraal (b.v. tuinslang of hogedrukreiniger) en dompel de armaturen nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Wijzigingen aan de armatuur maken de garantie ongeldig.

3. Boogd gebruik

De armatuur is ontworpen voor gebruik binnenshuis.
Dit product is alleen voor verlichtingsdoeleinden en moet:

- mag alleen worden gebruikt met een spanning van 12 V ~.
- alleen worden aangesloten volgens beschermingsklasse III (drie)
- mag alleen worden gebruikt op een stabiele, vlakke en kantelbestendige ondergrond.
- alleen worden gebruikt op normale of niet-ontvlambare oppervlakken.
- niet aan sterke mechanische spanningen of sterke vervuiling worden blootgesteld.

4. Vór installatie/inbedrijfstelling

- De lamp mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Voordat u de lamp in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat de lamp tijdens het vervoer niet is beschadigd. Als er elektrische onderdelen beschadigd zijn, mag de lamp niet worden gebruikt.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!
- Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Wijzigingen maken de garantie ongeldig.

5. Istallatie/inbedrijfstelling

- De inbouwspot dient vóór de installatie spanningsloos geschakeld te worden en beveiligd te worden tegen per ongeluk inschakelen. Dit product mag uitsluitend worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde vakman.
- De inbouwspot is geschikt voor de bevestiging op normaal ontvlambare oppervlakken.
- De inbouwspot mag onder geen enkele omstandigheden afgedekt worden door warmtebewarende afdekkingen of dergelijke materialen.
- Bepaal de plaats van montage. Let op dat de minimale afstand naar het aangestraalde oppervlak 0,8 m bedraagt.
- Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer of alle benodigde onderdelen aanwezig zijn.
- Markeer de positie van de inbouwspot en boor de opening met de nodige diameter voor de inbouwspot. Installeer de spot met de voorgespannen veren vooraan in de opening. Controleer of de spot goed met de ondergrond verbonden is.
- Let er bij het leggen van de kabels op dat de kabels niet onderworpen zijn aan trek- of wringingskrachten. Kabels niet buigen. Uitgangsleidingen dienen gescheiden te worden en op een afstand van de andere leidingen te worden gelegd. Het wordt aanbevolen om kabels met een trekontlasting te leggen.
- Steek de stekker na beëindiging van de montagewerkzaamheden in het stopcontact.
- Het typeplaatje van de inbouwspot mag niet verwijderd worden.

6. Storingen

Armatuur schakelt niet in

- Aangesloten op het stopcontact?
- Controleer de aangesloten kabels

7. Vervanging van lampen

- Het gebruik van andere lampen kan oververhitting veroorzaken.
- Voordat u de lamp vervangt, moet u de stroomtoevoer uitschakelen.
- Als de lamp onmiddellijk na het uitvallen wordt vervangen, moet u de armatuur eerst lang genoeg laten afkoelen.
- Verwijder eerst voorzichtig de metalen klemring.
- Verwijder de defecte lamp voorzichtig uit de fitting. Steek de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting. Gebruik geen kracht of te veel druk. Controleer of de lamp goed in de fitting zit.
- Monteer na vervanging de metalen klemring weer op het lamphuis.

8. Technische gegevens

Artikel	Uitvoering	Aansluiting	Lamp	Beschermings-soort	Beschermings-klasse
23550	gesneden optiek	12 V~	MR 16 GU 5,3, LED 1x max.5 W	IP20	III

9. Zorg

- Koppel het hele product los van de stroomvoorziening voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.

10. Verwijdering

- Afgedankte elektronische apparatuur moet naar openbare inzamelcentra worden gebracht en mag niet als huishoudelijk afval worden weggegooid. Hiervoor zijn inzamelpunten beschikbaar bij detailhandelaren of afvalverwerkingsbedrijven die bedieningsapparaten en lichtbronnen gratis accepteren. Op deze manier kunnen grondstoffen worden bewaard en hergebruikt.

